

**Warning:** filectime(): stat failed for  
/var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/https://www.omal.it./FilesProdotti/RICEVUTADEPOSITOF.T.ATEXN.AP-18.pdf in  
/var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/prodotto-printable.php on line 65

**Warning:** filectime(): stat failed for /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/https://www.omal.it./FilesProdotti/34-Certificate-202029301-OMAL-AttuatoriSRSRNDADAN.pdf in /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/prodotto-printable.php on line 65

**Warning:** filectime(): stat failed for /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/https://www.omal.it./FilesProdotti/TAP00001G5-revision1.pdf in /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/prodotto-printable.php on line 65

**Warning:** filectime(): stat failed for /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/https://www.omal.it./FilesProdotti/UITG0G01-UITG0G01ATX-FogliettoIstruzioniAttuatoriAGO.pdf in /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/prodotto-printable.php on line 65

**Warning:** filectime(): stat failed for /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/https://www.omal.it./FilesProdotti/UMAAPV00-AGOHANDWHEEL-attuatoriconvolantinointegrato-IT.pdf in /var/www/vhost/www.omal.it/htdocs/prodotto-printable.php on line 65

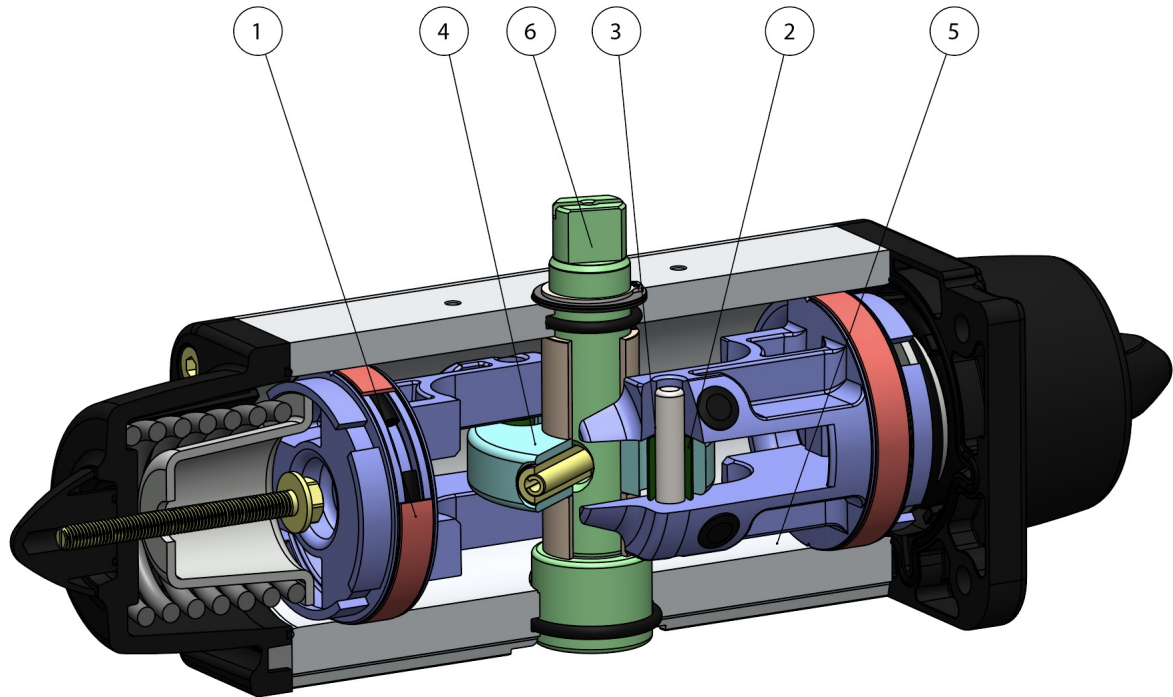
## AGO HANDWHEEL - SR avec commande manuelle intégrée

Macro Actionneurs pneumatiques

Catégorie AGO HANDWHEEL - Actionneurs avec  
commande manuelle intégrée



avantages



#### 1. Bandes d'étanchéité et de glissement autolubrifiantes sous tension

Frottement réduit entre le piston et le vérin

Évite que la garniture ne se colle au vérin, même après de longues périodes d'immobilisation

#### 2. Fentes, douilles et goupilles en acier avec une dureté supérieure à 50 HRC

Plus grande résistance aux forces à l'intérieur de l'actionneur

#### 3. Frottement de roulement entre la fente et le piston

Réduction du frottement

#### 4. Bielle-manivelle avec frottement de roulement (transformation du mouvement linéaire en mouvement de rotation par piston et arbre sans engrenages).

Moins de frottement entre le piston et l'arbre, ce qui réduit l'usure des pièces

Moment de torsion accru en phase d'ouverture et fermeture

Encombrement réduit par rapport aux actionneurs à pignon et crémaillère, donc moins d'espace requis

Moins de poids par rapport aux actionneurs à pignon et crémaillère (-30 % Kg/Nm), ce qui entraîne des économies sur la construction de la structure de l'installation

Réduction de la consommation d'air par rapport aux actionneurs à pignon et crémaillère (-40 % air cm<sup>3</sup>/Nm double effet et -20 % air cm<sup>3</sup>/Nm simple effet) avec une charge de travail réduite du compresseur en conséquence ou possibilité d'utiliser un compresseur de dimensions réduites

#### 5. Vérin laminé

Usure moindre des bandes sous tension grâce à la faible rugosité de la surface

#### 6. Stainless Steel shaft

Higher corrosion resistance

#### Plan de pose pour électrovannes NAMUR intégré par le DAN15

Ne nécessite aucune embase supplémentaire

#### Processus de production entièrement réalisé chez OMAL

Contrôle maximum dans toutes les phases de d'usinage

#### Certificat ATEX

Permet son installation en présence d'un milieu potentiellement explosif

#### Certifié jusqu'à SIL 3

Niveau élevé garanti de sécurité fonctionnelle

## caractéristiques

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Couple compris entre 30 Nm et 1920 Nm.

Bride de raccordement: EN ISO 5211

F05 - F07 - F10 - F12 - F14 - F16.

Conforme à la norme EN 15714-3

Angle de rotation: 92° (-1°, +91°)

Moment de torsion: Le moment de torsion de rappel dépend uniquement de l'action du ressort, indépendamment de la pression d'alimentation. Il existe 4 réglages de ressort différents disponibles ; voir tableau.

La fermeture automatique au moyen des ressorts s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans chaque actionneur, le chiffre qui suit le sigle SRNV correspond à la valeur du couple de démarrage en Nm à une pression de 5,6 bar.

Version ATEX conformément à la directive 2014/34/UE. Pour la version ATEX, ajouter YX à la fin du code.

### CONDITIONS DE TRAVAIL

Température: de -20°C à +80°C. (Versions spéciales: températures élevées: -20°C + 150°C ; basses températures: -50°C + 60°C)

Pression nominale: 5,6 bar ; maximum de fonctionnement 8,4 bar.

Fluide d'alimentation: air comprimé filtré sec pas nécessairement lubrifié.

En cas de lubrification, utilisez une huile non détergente, compatible avec NBR.

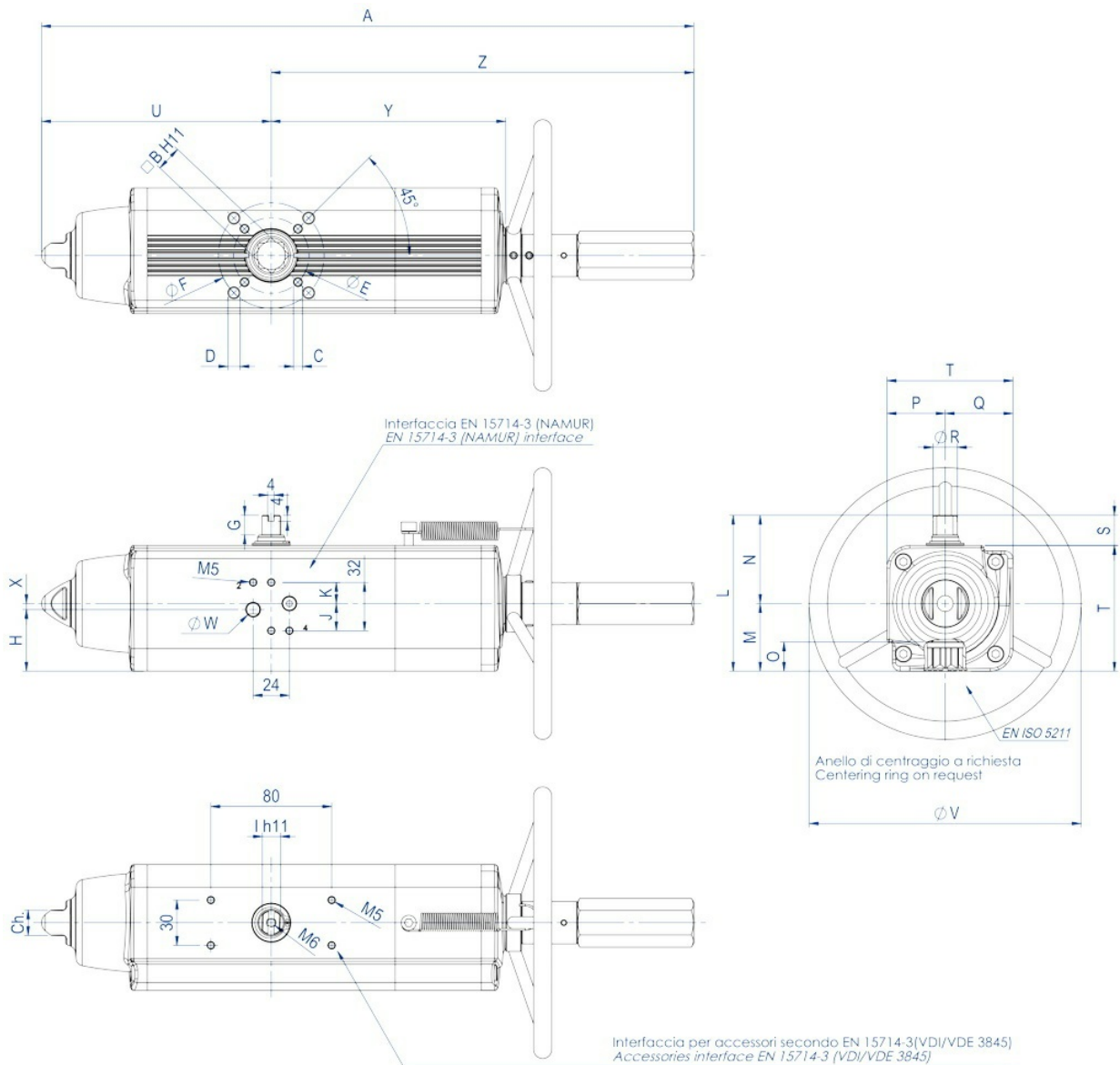
Si nécessaire, notre actionneur pneumatique quart de tour peut être équipé d'un actionnement manuel.

Le dispositif peut être intégré aussi bien à la version double effet qu'à la version simple effet. Pour que le système fonctionne correctement et pour garantir l'intégrité mécanique du dispositif, il est essentiel de s'assurer que l'actionneur pneumatique est débranché des lignes d'alimentation en air comprimé avant d'effectuer toute opération à l'aide du dispositif d'actionnement manuel.

Le dispositif d'actionnement manuel agit sur l'entraînement mécanique primaire de l'actionneur pneumatique et, en présence de couples appliqués au volant conformes à la norme EN 12570, produit des couples de sortie de la même valeur que le couple nominal de l'actionneur même.

## dimensions

### SRNV 30 ÷ SRNV 960



**FICHE TECHNIQUE SRNV 30 ÷ SRNV 240**

| Code                         | SRNV0030401S   | SRNV0030402S   | SRNV0053401S   | SRNV0060401S   | SRNV0090401S   | SRNV0120401S    |
|------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Kit garnitures               | KGGI0016VX     | KGGI0016VX     | KGGI0060VX     | KGGI0018VX     | KGGI0019VX     | KGGI0020        |
| <b>Mesure</b>                | <b>SRNV 30</b> | <b>SRNV 30</b> | <b>SRNV 53</b> | <b>SRNV 60</b> | <b>SRNV 90</b> | <b>SRNV 120</b> |
| ISO                          | F04            | F05/F07        | F05/F07        | F05/F07        | F07/F10        | F07/F10         |
| A                            | 392,7          | 392,7          | 431,4          | 457,7          | 534,9          | 558,5           |
| B                            | 14             | 14             | 17             | 17             | 22             | 22              |
| C x profondeur               | M5x8           | M6x9           | M6x9           | M6x9           | M8x12          | M8x12           |
| D x profondeur               | -              | M8x12          | M8x12          | M8x12          | M10x15         | M10x15          |
| E                            | 42             | 50             | 50             | 50             | 70             | 70              |
| F                            | -              | 70             | 70             | 70             | 102            | 102             |
| G                            | 13             | 13             | 13             | 13             | 16             | 17              |
| H                            | 33,7           | 33,7           | 40,8           | 42,8           | 52,5           | 56,1            |
| J                            | 18             | 18             | 18             | 18             | 18             | 18              |
| K                            | 14             | 14             | 14             | 14             | 14             | 14              |
| I                            | 10             | 10             | 12             | 12             | 15             | 15              |
| L                            | 90,4           | 90,4           | 103,3          | 107            | 137,5          | 141,1           |
| M                            | 37,7           | 37,7           | 44,8           | 46,8           | 56,5           | 60,1            |
| N                            | 52,7           | 52,7           | 58,5           | 60,2           | 81             | 81              |
| O                            | 16,5           | 16,5           | 19,3           | 19,3           | 24,8           | 24,8            |
| P                            | 32,7           | 32,7           | 38,5           | 40,2           | 51             | 51              |
| Q                            | 37,7           | 37,7           | 44,8           | 46,8           | 56,5           | 60,1            |
| R                            | 14,5           | 14,5           | 16,2           | 18             | 20,2           | 22,5            |
| S                            | 20             | 20             | 20             | 20             | 30             | 30              |
| T                            | 70,4           | 70,4           | 83,3           | 87             | 107,5          | 111,1           |
| U                            | 129,4          | 129,4          | 152,1          | 169,3          | 196,8          | 204,8           |
| V                            | 180            | 180            | 180            | 180            | 220            | 220             |
| W (Gaz)                      | 1/8"           | 1/8"           | 1/8"           | 1/8"           | 1/8"           | 1/8"            |
| X                            | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4               |
| Y                            | 137,6          | 137,6          | 154,8          | 163,9          | 183,5          | 199,1           |
| Z                            | 263,3          | 263,3          | 279,3          | 288,4          | 338,1          | 353,7           |
| Ch                           | 13             | 13             | 17             | 17             | 22             | 22              |
| Nombre de tours*             | 11             | 11             | 13             | 14             | 16             | 18              |
| Poids (Kg)                   | 3,2            | 3,2            | 4,5            | 5,3            | 6,8            | 9               |
| Air (dm <sup>3</sup> /cycle) | 0,17           | 0,17           | 0,3            | 0,33           | 0,55           | 0,8             |

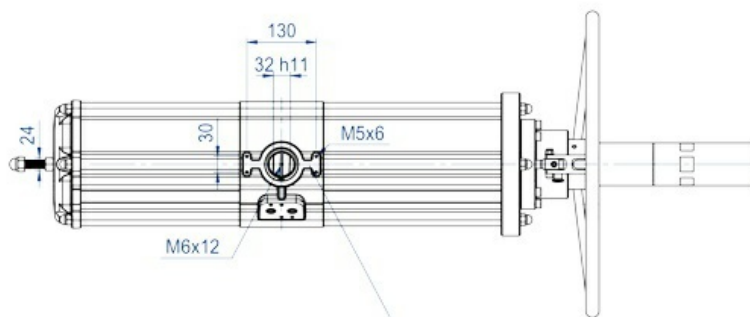
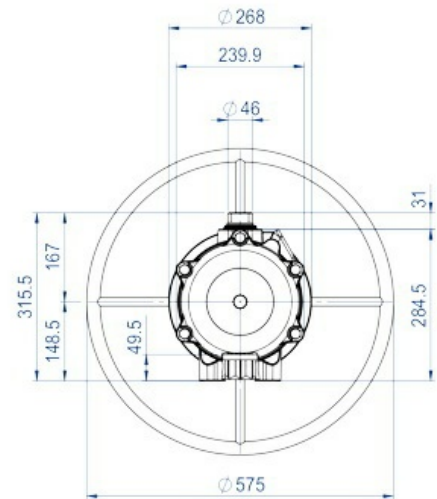
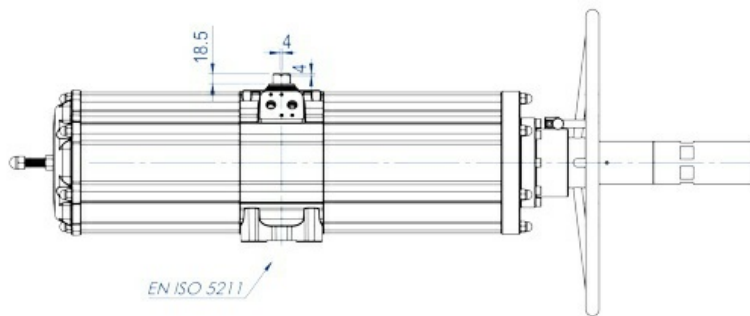
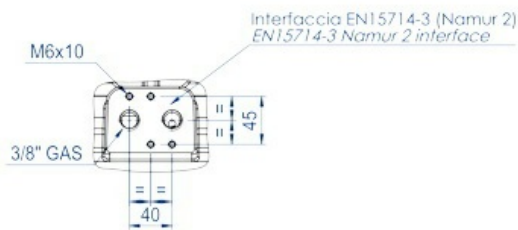
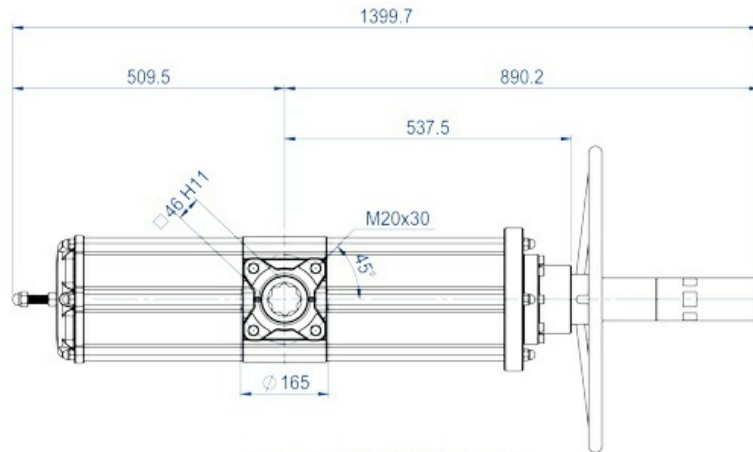
\* Nombre théorique de tours pour la fermeture/ouverture à partir de la position naturelle.

**FICHE TECHNIQUE SRNV 360 ÷ SRNV 960**

| Code                         | SRNV0360401S | SRNV0480401S | SRNV0480402S | SRNV0720401S | SRNV0720402S | SRNV0960 |
|------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|----------|
| Kit garnitures               | KGGI0023VX   | KGGI0024VX   | KGGI0024VX   | KGGI0025VX   | KGGI0025VX   | KGGI0026 |
| Mesure                       | SRNV 360     | SRNV 480     | SRNV 480     | SRNV 720     | SRNV 720     | SRNV 960 |
| ISO                          | F10/F12      | F10/F12      | F14          | F14          | F12          | F14      |
| A                            | 810,1        | 842,4        | 842,4        | 1035,4       | 1035,4       | 1067,7   |
| B                            | 27           | 36           | 36           | 36           | 36           | 46       |
| C x profondeur               | M10x15       | M10x15       | M16x24       | M16x24       | M12x18       | M16x24   |
| D x profondeur               | M12x18       | M12x18       | -            | -            | -            | -        |
| E                            | 102          | 102          | 140          | 140          | 125          | 140      |
| F                            | 125          | 125          | -            | -            | -            | -        |
| G                            | 19,5         | 19,5         | 19,5         | 19,5         | 19,5         | 18,5     |
| H                            | 61,5         | 78           | 78           | 86,5         | 86,5         | 99,2     |
| J                            | 16           | 16           | 16           | 16           | 16           | 16       |
| K                            | 16           | 16           | 16           | 16           | 16           | 16       |
| I                            | 22           | 24           | 24           | 27           | 27           | 32       |
| L                            | 178          | 198          | 198          | 216          | 216          | 237,7    |
| M                            | 78,5         | 93,5         | 93,5         | 101,5        | 101,5        | 114,7    |
| N                            | 99,5         | 104,5        | 104,5        | 114,5        | 114,5        | 123      |
| O                            | 29,5         | 38,5         | 38,5         | 38,5         | 38,5         | 48,5     |
| P                            | 69,5         | 74,5         | 74,5         | 84,5         | 84,5         | 93       |
| Q                            | 78,5         | 93,5         | 93,5         | 101,5        | 101,5        | 114,7    |
| R                            | 31,8         | 36,5         | 36,5         | 41           | 41           | 46       |
| S                            | 30           | 30           | 30           | 30           | 30           | 30       |
| T                            | 148          | 168          | 168          | 186          | 186          | 207,7    |
| U                            | 306,6        | 324,1        | 324,1        | 399          | 399          | 414      |
| V                            | 350          | 350          | 350          | 400          | 400          | 400      |
| W (Gaz)                      | 1/4"         | 1/4"         | 1/4"         | 1/4"         | 1/4"         | 1/4"     |
| X                            | -            | -            | -            | -            | -            | -        |
| Y                            | 282,3        | 297,1        | 297,1        | 365,6        | 365,6        | 382,9    |
| Z                            | 503,5        | 518,3        | 518,3        | 636,4        | 636,4        | 653,7    |
| Ch                           | 27           | 27           | 27           | 36           | 36           | 36       |
| Nombre de tours*             | 19           | 20           | 20           | 25           | 25           | 26       |
| Poids (Kg)                   | 19,5         | 28,1         | 28,1         | 38,8         | 38,8         | 50,6     |
| Air (dm <sup>3</sup> /cycle) | 2            | 2,8          | 2,8          | 4,2          | 4,2          | 5,9      |

\* Nombre théorique de tours pour la fermeture/ouverture à partir de la position naturelle.

**SRNV 1920**



Interfaccia per accessori secondo (EN15714-3 VDI/VDE 3845)  
Accessories intercate EN15714-3 (VDI/VDE 3845)

**FICHE TECHNIQUE SRNV 1920**

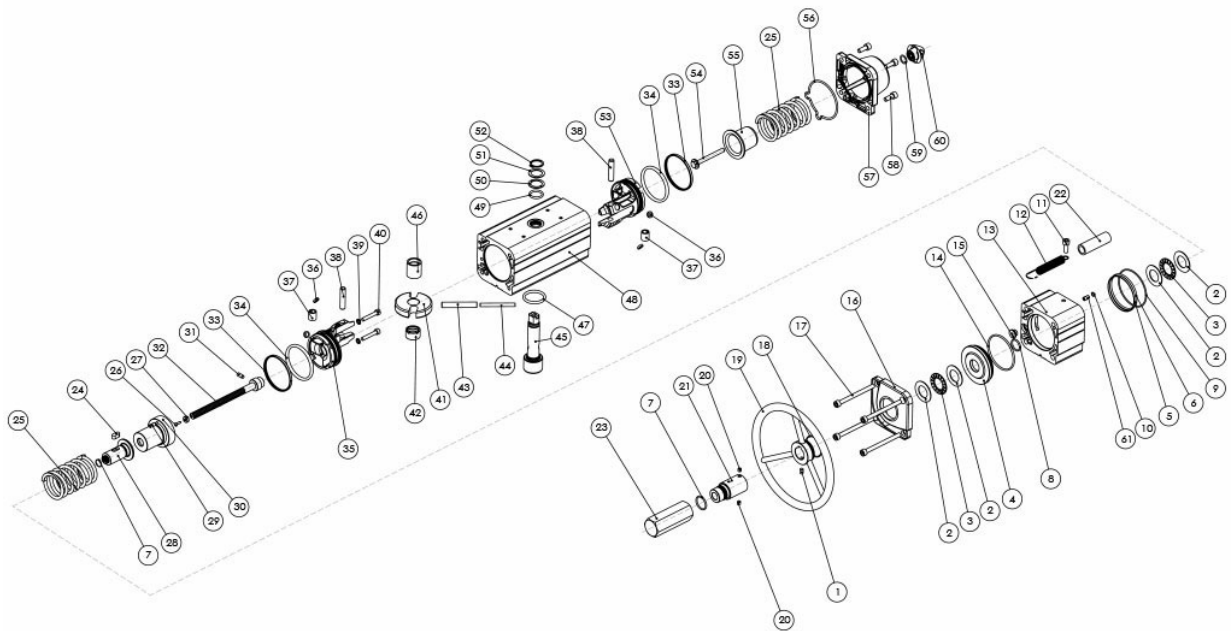
| <b>Code</b>                  | <b>SRNV1920E1608A</b> |
|------------------------------|-----------------------|
| Kit garnitures               | KGGI0230VX            |
| Mesure                       | SRNV 1920             |
| ISO                          | F16                   |
| Nombre de tours*             | 30                    |
| Poids (Kg)                   | 91                    |
| Air (dm <sup>3</sup> /cycle) | 12,5                  |

\* Nombre théorique de tours pour la fermeture/ouverture à partir de la position naturelle.



## matériaux

### COMPOSANTS ACTIONNEUR PNEUMATIQUE SIMPLE EFFET À COMMANDE MANUELLE INTÉGRÉE - MESURES: JUSQU'À SRNV960

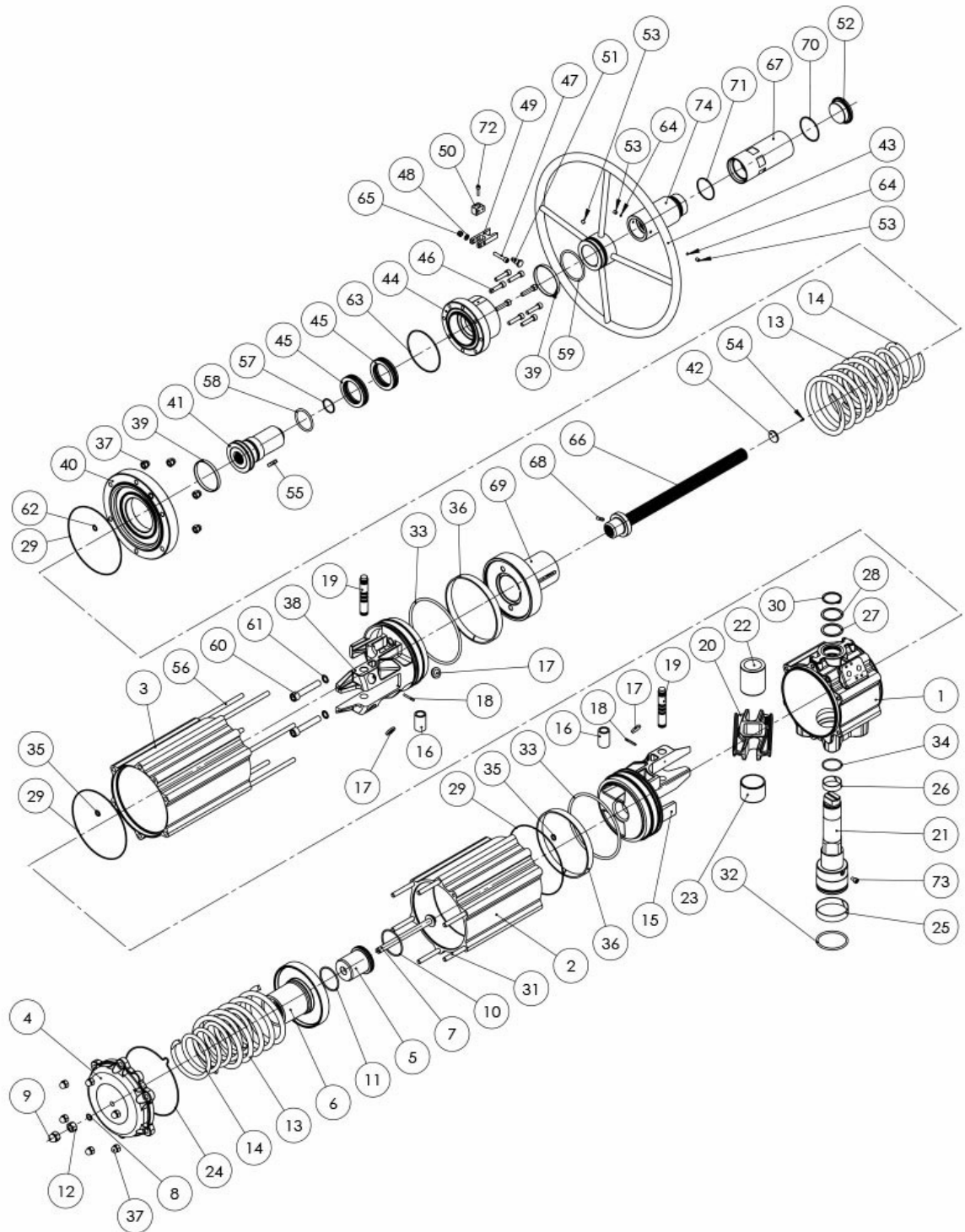


#### MATÉRIAUX JUSQU'À SRNV960

| Pos | Désignation                                 | Q.té | Matériau                  |
|-----|---|------|---------------------------|
| 1   | Vis   | 1    | Acier inoxydable          |
| 2*  | Rondelles pour paliers à roulements         | 4    | Alliage d'acier           |
| 3*  | Paliers à roulements                        | 2    | Alliage d'acier           |
| 4   | Bride                                       | 1    | Alliage d'aluminium       |
| 5   | Bague de centrage (uniquement pour SRNV360) | 1    | Alliage d'aluminium       |
| 6*  | Joint torique (uniquement pour SRNV360)     | 1    | Caoutchouc nitrile        |
| 7*  | Joint torique                               | 2    | Caoutchouc nitrile        |
| 8*  | Joint torique                               | 1    | Caoutchouc nitrile        |
| 9*  | Joint torique                               | 1    | Caoutchouc nitrile        |
| 10* | Joint torique                               | 1    | Caoutchouc nitrile        |
| 11  | Vis   | 1    | Acier inoxydable          |
| 12  | Ressort Spring                              | 1    | Acier inoxydable          |
| 13  | Vérin espaceur                              | 1    | Alliage d'aluminium       |
| 14* | Joint torique                               | 1    | Caoutchouc nitrile        |
| 15* | Bouchon garniture                           | 1    | Laiton+Caoutchouc nitrile |
| 16  | Bouchon (modifié)                           | 1    | Alliage d'aluminium       |
| 17  | Vis   | 4    | Acier inoxydable          |
| 18* | Joint torique                               | 1    | Caoutchouc nitrile        |
| 19  | Volant de manœuvre                          | 1    | Alliage d'acier           |
| 20  | Vis sans tête                               | 2    | Acier inoxydable          |
| 21  | Tube de protection                          | 1    | Alliage d'aluminium       |
| 22  | Tube transparent                            | 1    | PVC                       |
| 23  | Bouchon de protection                       | 1    | Alliage d'aluminium       |
| 24  | Clé   | 1    | Alliage d'acier           |
| 25  | Ressort                                     | 2    | Alliage d'acier           |
| 26* | Rivet                                       | 1    | Alliage d'acier           |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 27*                                    | Indicateur   | 1 | Polypropylène                          |
| 28                                     | Écrou de manœuvre  | 1 | Alliage d'acier                        |
| 29                                     | Douille fileté (uniquement pour SRNV240)                       | 2 | Acier inoxydable                       |
| 30                                     | Cuvette ressort spécial  | 1 | Alliage d'aluminium                    |
| 31                                     | Goupille   | 1 | Alliage d'acier                        |
| 32                                     | Vis de manœuvre  | 1 | Alliage d'acier                        |
| 33*                                    | Bague d'étanchéité (piston)                                    | 2 | Polyuréthane                           |
| 34*                                    | Joint torique piston   | 2 | Caoutchouc nitrile                     |
| 35                                     | Piston (modifié)   | 1 | Alliage d'aluminium                    |
| 36*                                    | Disque de support  | 4 | P.T.F.E. carbo-graphite filled         |
| 37                                     | Douille  | 2 | Alliage d'acier                        |
| 38                                     | Axe Rotative sleeve  | 2 | Alliage d'acier                        |
| 39*                                    | Garniture  | 2 | Alliage d'acier+Caoutchouc nitrile     |
| 40                                     | Vis  | 2 | Acier inoxydable                       |
| 41                                     | Bielle-manivelle   | 1 | Alliage d'acier                        |
| 42                                     | Support arbre  | 1 | Résine acétal                          |
| 43                                     | Goupille élastique externe                                     | 1 | Alliage d'acier                        |
| 44                                     | Goupille élastique interne                                     | 1 | Alliage d'acier                        |
| 45                                     | Arbre  | 1 | Acier inoxydable                       |
| 46                                     | Douille de guidage   | 1 | Résine acétal                          |
| 47                                     | Joint torique arbre inférieur                                  | 1 | FKM                                    |
| 48                                     | Vérin  | 1 | Alliage d'aluminium                    |
| 49                                     | Joint torique arbre supérieur                                  | 1 | FKM                                    |
| 50                                     | Bague de support extérieur                                     | 1 | Résine acétal                          |
| 51                                     | Rondelle   | 1 | Acier inoxydable                       |
| 52                                     | Seeger   | 1 | Acier inoxydable                       |
| 53                                     | Piston (Standard)  | 1 | Alliage d'aluminium                    |
| 54                                     | Vis de précontrainte du ressort                                | 1 | Acier inoxydable                       |
| 55                                     | Cuvette ressort (standard)                                     | 1 | Alliage d'acier ou alliage d'aluminium |
| 56*                                    | Joint torique bouchon  | 1 | Caoutchouc nitrile                     |
| 57                                     | Bouchon (Standard)   | 1 | Alliage d'aluminium                    |
| 58                                     | Vis  | 4 | Acier inoxydable                       |
| 59*                                    | Joint torique  | 1 | Caoutchouc nitrile                     |
| 60                                     | Écrou  | 1 | Alliage d'aluminium                    |
| 61                                     | Insert pour joint torique (Uniquement pour SRNV53-120-180-360) | 1 | Acier inoxydable                       |
| *Détails du kit des pièces de rechange |  |   |  |

**COMPOSANTS ACTIONNEUR PNEUMATIQUE SIMPLE EFFET AVEC COMMANDE MANUELLE INTÉGRÉE - MESURE:**  
**SRNV1920**



**MATÉRIAUX SRNV1920**

| Pos | Désignation              | Q.té | Matériau            |
|-----|--------------------------|------|---------------------|
| 1   | Vérin                    | 1    | Alliage d'aluminium |
| 2   | Vérin                    | 1    | Alliage d'aluminium |
| 3   | Vérin                    | 1    | Alliage d'aluminium |
| 4   | Bouchon (Standard)       | 1    | Alliage d'aluminium |
| 5   | Support interne ressorts | 1    | Alliage d'aluminium |
| 6   | Support externe ressorts | 1    | Alliage d'aluminium |

|     |                               |    |  |
|-----|-------------------------------|----|--|
| 7   | Vis de précontrainte ressorts | 1  | Acier inoxydable                       |
| 8*  | Joint torique                 | 1  | Caoutchouc nitrile                     |
| 9   | Écrou borgne                  | 1  | Acier inoxydable                       |
| 10  | Joint torique                 | 1  | Caoutchouc nitrile                     |
| 11  | Joint torique                 | 1  | Caoutchouc nitrile                     |
| 12  | Écrou                         | 1  | Acier inoxydable                       |
| 13  | Ressort externe               | 2  | Alliage d'acier                        |
| 14  | Ressort interne               | 2  | Alliage d'acier                        |
| 15  | Piston (standard)             | 1  | Alliage d'aluminium                    |
| 16  | Douille                       | 2  | Alliage d'acier                        |
| 17* | Disque de support             | 4  | Résine acétal                          |
| 18  | Goupille                      | 2  | Alliage d'acier                        |
| 19  | Axe                           | 2  | Alliage d'acier                        |
| 20  | Bielle-manivelle              | 1  | Alliage d'acier                        |
| 21  | Arbre                         | 1  | Acier inoxydable                       |
| 22  | Douille de guidage            | 1  | Résine acétal                          |
| 23  | Support arbre                 | 1  | Résine acétal                          |
| 24* | Joint torique bouchon         | 1  | Caoutchouc nitrile                     |
| 25* | Douille (arbre inférieur)     | 1  | P.T.F.E. carbo-graphite filled         |
| 26* | Douille (arbre supérieur)     | 1  | P.T.F.E. carbo-graphite filled         |
| 27* | Bague de support extérieur    | 1  | Résine acétal                          |
| 28  | Rondelle                      | 1  | Acier inoxydable                       |
| 29* | Joint torique                 | 3  | Caoutchouc nitrile                     |
| 30  | Seeger                        | 1  | Acier inoxydable                       |
| 31  | Vis                           | 6  | Acier inoxydable                       |
| 32* | Joint torique arbre inférieur | 1  | FKM                                    |
| 33* | Joint torique piston          | 2  | Caoutchouc nitrile                     |
| 34* | Joint torique arbre supérieur | 1  | FKM                                    |
| 35* | Joint torique                 | 2  | Caoutchouc nitrile                     |
| 36* | Bague de guidage              | 2  | P.T.F.E. Rempli de carbone de graphite |
| 37  | Écrou                         | 12 | Acier inoxydable                       |
| 38  | Piston (modifié)              | 1  | Alliage d'aluminium                    |
| 39* | Palier (volant)               | 2  | Polyuréthane                           |
| 40  | Bouchon (modifié)             | 1  | Alliage d'aluminium                    |
| 41  | Écrou de manœuvre             | 1  | Alliage d'acier                        |
| 42* | Indicateur                    | 1  | Polypropylène                          |
| 43  | Volant de manœuvre            | 1  | Alliage d'acier                        |
| 44  | Bride                         | 1  | Alliage d'aluminium                    |
| 45* | Palier                        | 2  | Alliage d'acier                        |
| 46  | Vis                           | 8  | Acier inoxydable                       |
| 47  | Vis                           | 1  | Acier inoxydable                       |
| 48  | Rondelle                      | 1  | Acier inoxydable                       |
| 49  | Fermeture bielle-manivelle    | 1  | Alliage d'aluminium                    |
| 50  | Support bielle-manivelle      | 1  | Alliage d'aluminium                    |
| 51  | Cadenassage                   | 1  | Acier inoxydable                       |
| 52  | Bouchon de protection         | 1  | Alliage d'aluminium                    |
| 53  | Vis                           | 3  | Acier inoxydable                       |
| 54* | Rivet                         | 1  | Acier inoxydable                       |
| 55  | Clé                           | 1  | Acier inoxydable                       |
| 56  | Vis                           | 6  | Alliage d'acier                        |
| 57* | Joint torique                 | 1  | Caoutchouc nitrile                     |

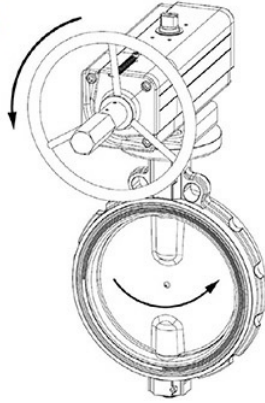
|   |                             |   |                                    |
|---|-----------------------------|---|------------------------------------|
| 58*                                     | Joint torique               | 1 | Caoutchouc nitrile                 |
| 59*                                     | Joint torique               | 1 | Caoutchouc nitrile                 |
| 60                                      | Vis                         | 2 | Acier inoxydable                   |
| 61*                                     | Garniture                   | 2 | Alliage d'acier+Caoutchouc nitrile |
| 62*                                     | Joint torique               | 1 | Caoutchouc nitrile                 |
| 63*                                     | Joint torique               | 1 | Caoutchouc nitrile                 |
| 64*                                     | Bouchon                     | 2 | P.T.F.E                            |
| 65                                      | Écrou                       | 1 | Acier inoxydable                   |
| 66                                      | Vis de manœuvre             | 1 | Acier inoxydable                   |
| 67                                      | Tube de protection amovible | 1 | Alliage d'aluminium                |
| 68                                      | Goupille                    | 1 | Acier inoxydable                   |
| 69                                      | Cuvette ressort spécial     | 1 | Alliage d'acier                    |
| 70*                                     | Joint torique               | 1 | Caoutchouc nitrile                 |
| 71*                                     | Joint torique               | 1 | Caoutchouc nitrile                 |
| 72                                      | Vis                         | 1 | Acier inoxydable                   |
| 73                                      | Vis de sécurité             | 1 | Acier inoxydable                   |
| 74                                      | Tube de protection          | 1 | Alliage d'aluminium                |
| * Détails du kit des pièces de rechange |                             |   |                                    |

## spécifications

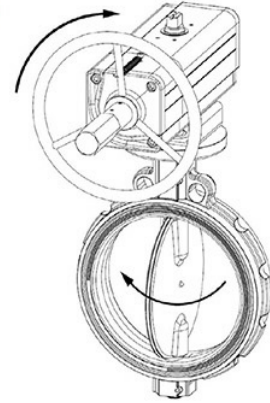
### Schéma de fonctionnement de l'actionneur avec commande manuelle intégrée

**Prima di azionare manualmente, assicurarsi che l'attuatore sia privo d'aria in pressione.**  
*Prior to operate manually, ensure that the actuator is free from pressure.*

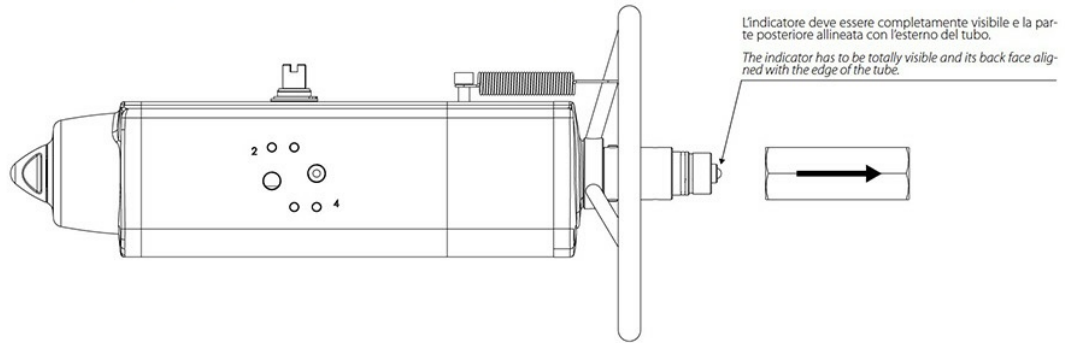
**APRIRE LA VALVOLA**  
**TO OPEN THE VALVE**



**CHIUDERE LA VALVOLA**  
**TO CLOSE THE VALVE**

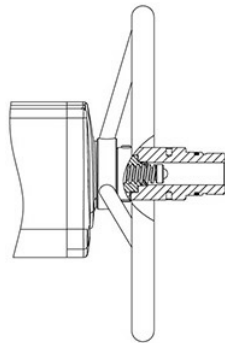


**Dopo che l'attuatore è stato azionato manualmente, ritornare alla posizione neutrale prima di riprendere l'azionamento pneumatico.**  
*When the actuator has been manually operated, return to the neutral position prior to start normal operation.*



### POSIZIONE NEUTRALE NEUTRAL POSITION

Con la vite in posizione neutrale, il pistone può muoversi liberamente e l'attuatore può essere comandato pneumaticamente.  
*Whit the screw in neutral position the piston can move freely and the actuator can be driven pneumatically.*



#### AZIONAMENTO MANUALE

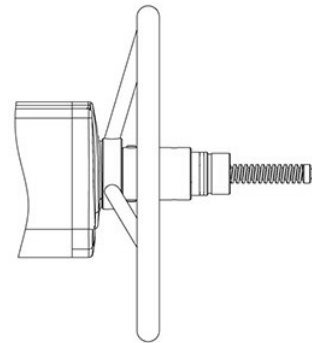
**DANV:** Quando il volantino gira in senso antiorario, spinge la vite e i pistoni verso l'interno. La valvola si apre.

**SRNV:** Quando il volantino gira in senso orario, spinge la vite e i pistoni verso l'interno. La valvola si chiude.

#### MANUAL OPERATION

**DANV:** When the handwheel turned counter clockwise, pushes the screw and piston inwards. The valve opens.

**SRNV:** When the handwheel turned clockwise pushes the screw and piston inwards. The valve closes.



#### AZIONAMENTO MANUALE

**DANV:** Quando il volantino gira in senso orario, tira la vite e i pistoni verso l'esterno. La valvola si chiude.

**SRNV:** Quando il volantino gira in senso antiorario, tira la vite e i pistoni verso esterno. La valvola si apre.

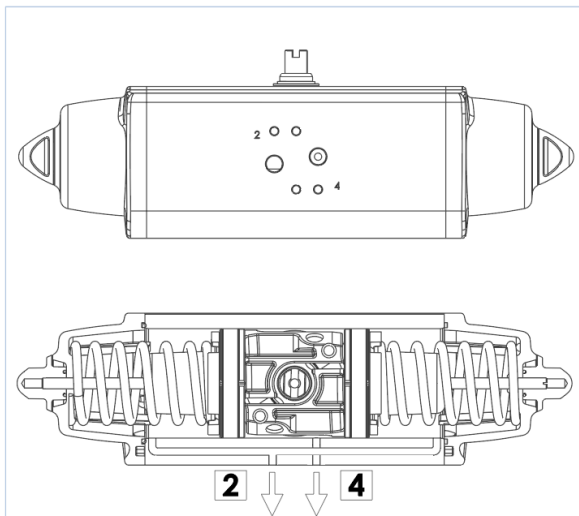
#### MANUAL OPERATION

**DANV:** When the handwheel is turned clockwise, the screw and piston are drawn outwards. The valve closes.

**SRNV:** When the handwheel is turned counter clockwise, the screw and the piston are drawn outwards. The valve opens.

SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT ACTIONNEUR PNEUMATIQUE "SR"

**SCHEMA FUNZIONAMENTO ATTUATORE PNEUMATICO AGO "SR"**  
**WORKING PLANE PNEUMATIC ACTUATOR AGO "SR" TYPE**

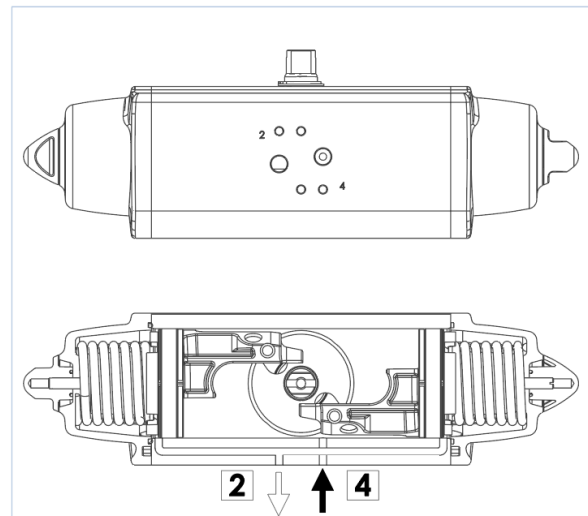


**SCHEMA DI FUNZIONAMENTO**

Senza pressione di alimentazione, nella versione semplice effetto, l'attuatore torna automaticamente in posizione di riposo compiendo una rotazione oraria e la posizione finale è quella rappresentata nel disegno. Sul foro 2 è consigliato montare un filtrino onde evitare che polvere o particelle solide possano entrare nella camera del cilindro senza tuttavia impedire il passaggio dell'aria.

**WORKING PLANE**

Without air supply, the spring return actuator returns to its resting position, rotating in a clockwise direction. The drawing shows its final position. We assembling a small filter on the air connection 2 to prevent dust and particles into the cylinder chamber without, however, preventing the passage of air.



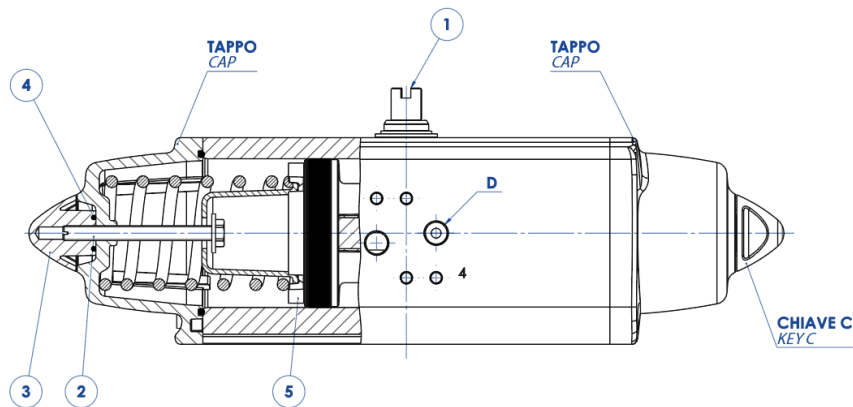
**SCHEMA DI FUNZIONAMENTO**

Immettendo aria nel foro 4 di alimentazione, i pistoni si muovono verso l'esterno comprimendo le molle, si ha una rotazione antioraria e la posizione finale è quella rappresentata nel disegno.

**WORKING PLANE**

Supplying air through the air connection 4, the pistons move outwards pressing the spring. An anticlockwise rotation takes place and the final position is shown above.

**ATTUATORE REGOLABILE-ISTRUZIONI PER L' UTILIZZO ACTUATOR WITH STROKE ADJUSTMENT-INSTRUCTIONS**



- A)** Verificare che le molle siano in posizione di riposo osservando la chiave dell'albero (part. n°1) come da disegno e controllando che nel foro "D" non ci sia pressione.
- B)** Togliere i controdadi (part. n°3) agendo sulla chiave C.
- C)** Con un cacciavite avvitare le viti (part. n°2) in senso orario ed effettuare la limitazione di corsa desiderata.
- N.B.** La corsa può essere limitata per un massimo di 10° da 80° a 90°
- D)** Immettere aria nel foro "D" e verificare che entrambe le viti (part. n°2) siano a battuta contro i pistoni (part. n°5).
- E)** Bloccare i controdadi (part. n°3) muniti di O-ring (part. n°4) per la tenuta tra controdado, tappo e vite.

N.B. queste spiegazioni sono indicative, per le istruzioni operative, vedere il manuale.

- A)** The springs must be at rest position, the shaft (part. 1) must be as shown in the drawing. Air connection D must not be supplied with air.
- B)** Remove the counter-nuts (part. 3), acting on C key.
- C)** By means of a screwdriver turn screws (part. 2) in a clockwise direction until you obtain the requested end-stroke regulation.
- Note:** maximum adjusting stroke 10°, ranging from 80° to 90°.
- D)** Supply connection D with air pressure and check that both adjusting screws (part. 2) stop the pistons (part. 5).
- E)** Screw the counter-nuts (part. 3) and their O-ring (part. 4) to keep nut and cap tight.

N.B. these explanations are indicative, for operating instructions, see the manual.





## documents

### Certificati

[ATEX - Pneumatic Actuators](#)

[SIL EN 61508 - Actuators: SR, SRN, DA, DAN](#)

[Type Approval Certificate for Marine and machinery systems and equipment](#)

### Istruzioni

[ISTRUZIONI ATEX UITGOG01ATX](#)

### Manuali

[MANUALE UMAAPV00](#)